



A Reference Point
Point de référence
Punto de referencia
Bezugspunkt
Referenzpunkt
Referentiepunt
Ponto de Referência
Punto di riferimento
Punkt odniesienia
Σημείο αναφοράς
Опорная точка
Опорная точка

Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones
Montageanleitung
Instruktioner
Gebruiksaanwijzing

XS-GTX1740C
XS-GTX1340C

©2008 Sony Corporation Printed in Vietnam

4-полосный громкоговоритель

Сделано во Вьетнаме

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конаи, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония

Unit: mm
Unité: mm
Unidad: mm
Einheit: mm
Eenhed: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unita: mm
Jejnostka: mm
Módula: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм

XS-GTX1740C

XS-GTX1340C

A Reference Point
Point de référence
Punto de referencia
Bezugspunkt
Referenzpunkt
Referentiepunt
Ponto de Referência
Punto di riferimento
Punkt odniesienia
Σημείο αναφοράς
Опорная точка
Опорная точка

B Reference Plane
Plan de référence
Plano de referencia
Bezugsebene
Referenzsplan
Referentievlak
Plano de Referência
Piano di riferimento
Płaszczyzna odniesienia
Επίπεδο αναφοράς
Опорная плоскость
Опорна площина

C Reference Axis
Axe de référence
Eje de referencia
Bezugsachse
Referenzsachse
Referentievak
Eixo de Referência
Asse di riferimento
Os odniesienia
Άξονας αναφοράς
Опорная ось
Опорна вісь

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives.
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Avvis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Aviso para los clientes: la información siguiente result de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiv
Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titla i separat service och garanti dokument.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

4-полосный громкоговоритель
Сделано во Вьетнаме
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конаи, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Eletromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Informacje dla klientów: ponizsze informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższymi sprzedawcą produktów Sony.

Informace dla klientův: ponizsze informace dotyczą wyłącznie urzadzéní vypravovaných v krajích, v ktorých obzavájúj dírektyvy Unie Eúropskéj
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Uprawnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższymi sprzedawcą produktów Sony.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiv
Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titla i separat service och garanti dokument.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

4-полосный громкоговоритель
Сделано во Вьетнаме
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конаи, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable to final de sua útil (Aplicable en la Unión Europea e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations supplémentaires au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anwendbar in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelstey für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsstäm)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller soptjänstsjöstjänst eller affären där du köpte varan.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalssystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua útil (Aplicable en la Unión Europea e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indifferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. O reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurando che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Użytyzacja zużytych urzadzéní elektrycznych i elektronicznych (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich stosujących selekcję odpadów)

Ten symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że nie może on być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Należy go dostarczyć do odpowiedniego punktu odbioru przetwarzającego urządzenia elektryczne i elektroniczne. Właściwie przeparzowane użyczenie urządzeń elektrycznych i elektronicznych przyczyni się do zachowania zasobów naturalnych. Właściwe zerzowanie odpadów pomoże oszczędzić środowisko i będzie zgodne z przepisami o odpowiedzialnym gospodarowaniu odpadami. Aby uzyskać dodatkowe informacje o sposobach recyklingowania odpadów komunalnych lub w sklepie, w którym zakuriono ten produkt.

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλοής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο οικολογικού ηλεκτρονικού και ηλεκτρονικού υλικού προσ ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πεταχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαρισμού του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Utilizacija elektricitnog i elektronicnog oporudovanja (direktiva primenjena se u stranah Evropsovog i drugih evropskih stranah, gde deystvuju sistemy rozdnylnogo sbora otkhodov)

Pererobka starog elektricitnog ta elektronicnog oporudovanja (dije u meжах krajín Evropskéhoho Soúzu ta inich krajín Evropy z okremými systémymi sboru)

Дата виготовлення пристрою
Той же номер, що і серійний номер пристрою, вказаний на наклейці зі штрих-кодом на картонній упаковці. Цей данимих дату виготовлення, див. символи «P/D» на наклейці зі штрих-кодом на картонній упаківці.

P/D XXX XXXX
1 2

1. Місяць виготовлення
2. Рік виготовлення
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Specifications

XS-GTX1740C
Speaker

Coaxial 4-way:
Woofer 17 cm, cone type
Midrange 3.5 cm, balanced dome type
Tweeter 1.1 cm dome type
Super tweeter 0.8 cm dome type

XS-GTX1340C
Speaker

Coaxial 4-way:
Woofer 13 cm cone type
Midrange 3.5 cm balanced dome type
Tweeter 1.1 cm dome type
Super tweeter 0.8 cm dome type

Short-term Maximum power¹
Rated power
Rated impedance
Output sound pressure level
Effective frequency range
Mass
Supplied accessories

¹ "Short-term Maximum power" may also be referred to as "Peak Power".
² Testing Condition: IEC 60268-5 (2003-05)

Spécifications

XS-GTX1740C
Haut-parleur

Coaxial 4 voies:
Haut-parleur de graves de 17 cm de type côneq
Médiums 3,5 cm de type à dôme équilibré
Haut-parleur d'aigus de 1,1 cm de type dôme
Super tweeter de 0,8 cm de type dôme

Puissance maximale à court terme¹
Puissance nominale
Impédance nominale
Niveau de pression acoustique
Plage de fréquences efficace
Poids
Accessoires fournis

XS-GTX1340C
Haut-parleur

Coaxial 4 voies:
Haut-parleur de graves de 13 cm de type côneq
Médiums 3,5 cm de type à dôme équilibré
Haut-parleur d'aigus de 1,1 cm de type dôme
Super tweeter de 0,8 cm de type dôme

Puissance maximale à court terme¹
Puissance nominale
Impédance nominale
Niveau de pression acoustique
Plage de fréquences efficace
Poids
Accessoires fournis

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

¹ La «*Puissance maximale à court-terme*» peut aussi être désignée sous le nom de «*Puissance de crête*».
² Conditions de test : CEI 60268-5 (2003-05)

Especificaciones

XS-GTX1740C
Altoparlante

Coaxial de 4 vías:
Graves 17 cm, tipo cónico
Gama media 3,5 cm, tipo BD
Agudos 1,1 cm, balanceado tipo cúpula
Super agudos 0,8 cm, balanceado tipo cúpula

Potencia de pico máximo¹
Potencia nominal
Impedancia nominal
Sensibilidad
Rango de frecuencia efectivo
Peso
Accesorios suministrados

XS-GTX1340C
Altoparlante

Coaxial de 4 vías:
Graves 13 cm, tipo cónico
Gama media 3,5 cm, tipo BD
Agudos 1,1 cm, balanceado tipo cúpula
Super agudos 0,8 cm, balanceado tipo cúpula

Potencia de pico máximo¹
Potencia nominal
Impedancia nominal
Sensibilidad
Rango de frecuencia efectivo
Peso
Accesorios suministrados

¹ "Potencia de pico máximo" también puede denominarse "Potencia de pico".
² Condición de verificación: IEC 60268-5 (2003-05)

Technische Daten

XS-GTX1740C
Lautsprecher

4 Wege, coaxial:
Tiefenöner 17 cm, Konus-Typ
Mittelöner 3,5 cm, Typ B.D
Hochöner 1,1 cm, Kalotte
Super-Hochöner 0,8 cm, Kalotte

XS-GTX1340C
Lautsprecher

4 Wege, coaxial:
Tiefenöner 13 cm, Konus-Typ
Mittelöner 3,5 cm, Typ B.D
Hochöner 1,1 cm, Kalotte
Super-Hochöner 0,8 cm, Kalotte

Short-term Maximum power¹
Rated power
Rated impedance
Output sound pressure level
Effective frequency range
Mass
Supplied accessories

¹ "Short-term Maximum power" may also be referred to as "Peak Power".
² Testbedingung: IEC 60268-5 (2003-05)

Spécificationer

XS-GTX1740C
Högaltalare

Coaxial 4-vägs:
Woofer 17 cm, konisk typ
Mellanregister 3,5 cm, B.D-typ
Tweeter 1,1 cm, kupol
Super tweeter 0,8 cm, kupol
300 W¹
75 W²
4 Ω
89±2 dB (1 W, 1 m)²
30 – 27.000 Hz²
Ungfer 860 g per högtalare
Delar för installation

Puissance nominale
Impédance nominale
Niveau de pression acoustique
Plage de fréquences efficace
Poids
Accessoires fournis

XS-GTX1340C
Högaltalare

Coaxial 4-vägs:
Woofer 13 cm, konisk typ
Mellanregister 3,5 cm, B.D-typ
Tweeter 1,1 cm, kupol
Super tweeter 0,8 cm, kupol
300 W¹
75 W²
4 Ω
89±2 dB (1 W, 1 m)²
30 – 27.000 Hz²
Ungfer 630 g per högtalare
Delar för installation

Puissance nominale
Impédance nominale
Niveau de pression acoustique
Plage de fréquences efficace
Poids
Accessoires fournis

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

¹ "Maksimal ingangsvermogen" kan ook "piekvermogen" genoemd worden.
² Testvoorwaarde: IEC 60268-5 (2003-05)

XS-GTX1740C
Lautsprecher

Coaxiaal 4-weg:
Lage tonen 17 cm, conus-type
Middentonen 3,5 cm, B.D-type
Hoge tonen 1,1 cm, koepeltype
Superhoge tonen 0,8 cm, koepeltype

Maximaal ingangsvermogen¹
Nominiaal ingangsvermogen
Impedantie
Geevoeligheid
Frequentiebereik
Gewicht
Bijgeleverde accessoires

XS-GTX1340C
Lautsprecher

Coaxiaal 4-weg:
Lage tonen 13 cm, conus-type
Middentonen 3,5 cm, B.D-type
Superhoge tonen 0,8 cm, koepeltype

Potencia de pico máximo¹
Potencia nominal
Impedancia nominal
Sensibilidad
Rango de frecuencia efectivo
Peso
Componentes para instalación

¹ "Potencia de pico máximo" también puede denominarse "Potencia de pico".
² Condición de verificación: IEC 60268-5 (2003-05)

Especificações

XS-GTX1740C
Coluna

Coaxial de 4 vias:
Graves 17 cm, cônico
Gama média 3,5 cm, tônus B.D
Alcagudos, tipo cúpula
Agudos 1,1 cm, tipo cúpula
Super agudos 0,8 cm, tipo cúpula

XS-GTX1340C
Coluna

Coaxial de 4 vias:
Graves 13 cm, cônico
Gama média 3,5 cm, tônus B.D
Alcagudos, tipo cúpula
Agudos 1,1 cm, tipo cúpula
Super agudos 0,8 cm, tipo cúpula

Potência máxima de curto-prazo¹
Potência nominal
Impedância nominal
Nível de pressão acústica de saída
Amplitude de frequência efectiva
Peso
Acessórios fornecidos

¹ "Potência máxima de curto-prazo" pode também ser referida como "Potência de pico".
² Condição de Teste: IEC 60268-5 (2003-05)

Caratteristiche tecniche

XS-GTX1740C
Diffusore

Coassiale a 4 vie:
Woofer da 17 cm, tipo a cono
Gamma media da 3,5 cm, tipo B.D
Tweeter da 1,1 cm, tipo a cupola
Super tweeter da 0,8 cm, tipo a cupola

Potenza massima a breve termine¹
Potenza nominale
Impedanza nominale
Livello pressione sonora in uscita
Peso
Accessori in dotazione

XS-GTX1340C
Diffusore

Coassiale a 4 vie:
Woofer da 13 cm, tipo a cono
Gamma media da 3,5 cm, tipo B.D
Tweeter da 1,1 cm, tipo a cupola
Super tweeter da 0,8 cm, tipo a cupola

Potenza massima a breve termine¹
Potenza nominale
Impedanza nominale
Livello pressione sonora in uscita
Peso
Accessori in dotazione

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

¹ "Potenza massima a breve termine" potrebbe anche essere riferito a "Alimentazione massima".
² Condizione di prova: IEC 60268-5 (2003-05)

Dane techniczne

XS-GTX1740C
Głośnik

Współosowy 4-drożny:
Niskotonowy 17 cm, typ stożkowy
Średniotonowy 3,5 cm, typ B.D
Wysokotonowy 1,1 cm, typ kopułowy
Superysokotonowy 0,8 cm, typ kopułowy

Maksymalna moc chwilowa¹
Moc znamionowa
Impedancja znamionowa
Wysięczone ciśnienie akustyczne
Składowe pasmo przenoszenia
Waga
Dostarczony osprzęt

Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montering / Montage / Montaggio / Montaž / Τοποθέτηση / Монтаж / Встановлення

Before mounting

A depth of at least 54 mm (45 mm)* is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the followings in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) or the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear) or the rear tray. In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.

Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the trunk lid), etc.

Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers, etc.

Avant le montage

Une profondeur d'au moins 54 mm (45 mm)* est nécessaire pour effectuer le montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gêne en rien les autres composants du véhicule. Prenez les points suivants en considération lors du choix de l'emplacement de montage :

- Assurez-vous qu'aucun objet ne fait obstacle à proximité de l'emplacement de montage sur la portière (avant ou arrière) ou sur la plage arrière où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la portière (avant ou arrière) ou de la plage arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.

Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la portière (avant ou arrière), assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur ne sont pas en contact avec des pièces internes, telles que le mécanisme de la vitre de la portière (lorsque vous ouvrez ou fermez la vitre), etc.

Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les manivelles de lève-vitre, les poignées de portières, les repose-bras, les vide-poches, les lampes ou les sièges, etc.

- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur n'entrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les ressorts à barre de torsion (lorsque vous ouvrez ou fermez le coffre), etc.
- Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que ceintures de sécurité, appuie-têtes, feux de stop centraux, garnitures intérieures des essuie-glaces arrière, rideaux ou filtres à air, etc.

Antes del montaje

Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 54 mm (45 mm)*. Mida la profundidad del lugar donde desea montar el altavoz y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de degir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- asegúrese de que no haya obstáculos en el lugar de montaje de la puerta (frontal o posterior) ni en la bandeja posterior donde desea instalar el altavoz.
- Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la puerta (frontal o posterior) o en la bandeja posterior. En este caso, sólo debe modificar el tablero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (frontal o posterior), asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no interfieran con los componentes interiores como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al abrir o cerrar la ventanilla), etc.

Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y puertas, los reposabrazos, los compartimientos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos, etc.

- Si desea montar el sistema de altavoces en la bandeja posterior, asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no están en contacto con los componentes interiores del automóvil como, por ejemplo, los resortes de la barra de torsión (cuando abra o cierre el portaequipajes), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los cinturones de seguridad, los reposacabezas, las luces de frenos centrales, las cubiertas interiores de los limpiaparabrisas posteriores, las cortinas o ambientadores, etc.

Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 54 mm (45 mm)* erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert.

Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nach der Montageposition in der Tür (vorn/hinten) oder in der Hutablage, wo Sie den Lautsprecher anbringen wollen, Blockieren, wie zum Beispiel den Hubmechanismus in der Tür zum Öffnen und Schließen des Fensters usw.

Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.

- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Hutablage montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginnen blockieren, wie zum Beispiel die Heckklappendämpfer beim Öffnen und Schließen der Heckklappe usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausattung wie Sicherheitsgurte, Kopfstützen, Zusatzbremsleuchten, Innenverkleidungen der hinteren Scheibenwischer, Sonnenschutzvorrichtungen oder Luftreiniger usw. berührt.

Innan du montera

För en jämn och slät montering krävs ett djup på minst 54 mm (45 mm)*. Måt ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:
•Se till att det inte finns något hinder i dörren (främre eller bakre) eller hathyllan runt den plats där du tänker montera högtalaren.
•I vissa fall finns det redan ett hål förberett för högtalare i dörrens (främre eller bakre) innerpanel eller i hathyllan. I så fall behöver du bara se till att urtagat passar högtalaren.

•Om du tänker montera det här högtalarsystemet i dörren (framått eller bakåtdörr), måste du se till att högtalarterminalerna, ramen och magneten inte kommer i vägen för några delar inne i dörren, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret) eller liknande.

Se också till att inte högtalargallret kommer i vägen för några delar av inredningen, t.ex. fönsterverae, dörrhandtag, armstöd, dörrfickor, lampor, säten eller liknande.

•Om du tänker montera högtalarsystemet i hathyllan ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för underliggande mekanismer, t.ex. bakluckans torsionsfjädring (när du öppnar eller stänger bakluckan).
Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för bilbälen, huvudstöd, det mittersta bromsuset, bakrutan vindrutetorkare, gardiner, luftrenare eller liknande.

Vóór de montage

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 54 mm (45 mm)* vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker geen andere onderdelen van de auto blokkeert. Houd rekening met de volgende punten als u een montageplaats wiltzoek:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond de installatieplaats in het portier (voor of achter) of de hoedenplank waar u de luidspreker wilt installeren.
- In het binnenste paneel van het portier (voor of achter) of de hoedenplank is wellicht al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.

•Als u dit luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), moet u ervoor zorgen dat de contactpunten, het frame en de magneten van de luidspreker niet in contact komen met de onderdelen in het portier, zoals het raammechanisme in het portier (wanneer u het raam opent of sluit), enzovoort.
Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamhendes, portiergrepen, armsteunen, zijvakken in het portier, lampen of stoelen, enzovoort.

•Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in de hoedenplank, mogen de contactpunten, het frame en de magneten van de luidspreker niet in contact komen met onderdelen in de auto, zoals de torsieveren (als u achterklep opent of sluit), enzovoort.
Zorg dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals autoordels, hoofdsteunen, derde remlichten, bescherming voor de achterruitwissers aan de binnenkant, zonweringen of luchtverfrissers, enzovoort.

Antes da montagem

Para montar a coluna à face, é necessária uma profundidade de pelo menos 54 mm (45 mm)*. Meça a profundidade da área onde quer montar a coluna e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem verifique o seguinte:

- Certifique-se de que não há obstáculos no local de montagem à volta da porta (da frente ou de trás) ou da prateleira traseira onde vai montar a coluna.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) ou da prateleira traseira pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a placa.

•Se quiser montar este sistema de colunas na porta (da frente ou de trás) do automóvel, verifique se os terminais respectivos, a armação ou o imán não interferem com nenhuma das peças do interior do veículo, como o elevador do vidro da janela na porta (quando fechar ou abrir a janela), etc.

Verifique também se a grelha da coluna não toca em nenhuma das peças interiores, como os manipulós do vidro, as pegas das portas, os apoios para os braços, as bolsas da porta, luzes, bancos etc.

- Se quiser montar este sistema de colunas na prateleira traseira, certifique-se de que os terminais, a armação e o imán da coluna não tocam em peças no interior do automóvel como as molas da barra de torção (quando abre ou fecha o porta-bagagens), etc.

A grelha da coluna também não pode tocar em peças no interior do automóvel como cintos de segurança, encostos para a cabeça, luzes de travagem centrais, proteções internas dos limpa-pára-brisas traseiros, cortinas, purificadores do ar, etc.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 54 mm (45 mm)*. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non sia presente alcun ostacolo attorno alla posizione di montaggio della portiera (posteriore o anteriore) o del punto del ripiano posteriore in cui si desidera montare il diffusore.

È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno della portiera (posteriore o anteriore) o del ripiano posteriore. In tal caso è necessario modificare solamente la superficie.

•Se il sistema diffusori viene installato nella portiera (anteriore o posteriore), accertarsi che i terminali, la cornice o il magnete dei diffusori non interferiscano con nessuna delle parti interne, quali il meccanismo dei finestrini all'interno della portiera (se si apre o chiude il finestrino) e così via.

Accertarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con nessun dispositivo interno, quali manovelle dei finestrini, maniglie delle portiere, braccioli, vani portaoggetti delle portiere, luci o sedili e così via.

•Se si desidera montare il sistema diffusori nel ripiano posteriore assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne dell'auto, quali le molle della barra di torsione per l'apertura/chiusura del portellone posteriore e così via.

•Se si desidera montare il sistema diffusori non entri in contatto con accessori interni quali cinture di sicurezza, poggiatesta, luci di arresto centrali, proiezioni interne del tergicristallo posteriore, tendine o purificatori d'aria.

Przed rozpoczęciem montažu

Do montažu wpuszczanem wymagana jest głębokość co najmniej 54 mm (45 mm)*. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie będzie przeszkadzał w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montažu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Należy się upewnić, że w pobliżu planowanego miejsca montažu głośnika w drzwiach (przednich lub tylnych) lub w tylnej półce nie ma żadnych przeszkód.
- Otworki montažowe w panelu wewnętrznym drzwi (przednich lub tylnych) lub w tylnej półce mogą już być wycięte. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.

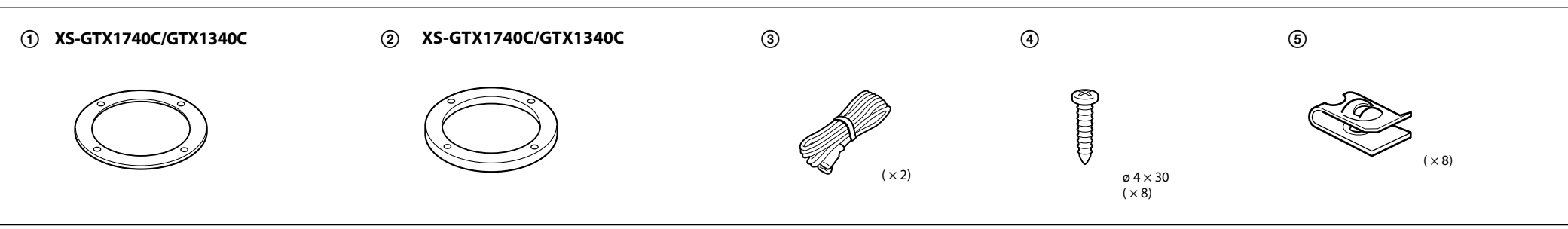
•Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski głośników, obudowa ani magnes nie kolidują z żadnymi elementami wewnętrznymi, takimi jak mechanizmy otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp.

Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka obudowania szyby, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itp.

•Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zamontowany w tylnej półce, należy się upewnić, że zaciski głośnika, obudowa ani magnes nie dotykają innych wewnętrznych części pojazdu, takich jak sprężynę pokrywy bagażnika (podczas otwierania lub zamykania bagażnika) itp.

Należy także upewnić się, że osłona głośnika nie dotyka części wewnętrznych, takich jak pasy bezpieczeństwa, zagłówki, środkowe światła hamowania, wewnętrzne osłony tylnych wycieraczek, zasłonki lub oczyszczacze powietrza itp.

Parts list / Liste des pièces / Lista de las piezas / Teilleiste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Λίστα εξαρτημάτων / Комплектующие детали / Складники



Mounting from the car interior / Montage depuis l'intérieur de l'habitacle / Montaje desde el interior del automóvil / Montage vom Wageninneren aus / Montering inifrån bilkupén / Installeren in de auto / Montagem pelo interior do veículo / Montaggio all'interno dell'auto / Montaž z wnętrza pojazdu / Τοποθέτηση από το εσωτερικό του αυτοκινήτου / Монтаж в салоне автомобиля / Встановлення у салоні автомобіля

DOOR (FRONT / REAR) / PORTIÈRE (AVANT / ARRIÈRE) / PUERTA (FRONTAL / POSTERIOR) / TÜR (VORN / HINTEN) / DÖRR (FRÄMRE / BAKRE) / PORTIER (VOOR / ACHTER) / PORTA (DA FRENTE / DE TRÁS) / PORTIERA (ANTERIORE-POSTERIORE) / DRZWI (PRZEDNIE / TYLNE) / ПОРТА (МΠΡΟΣΤΑ/ΠΙΣΩ) / ДВЕРЬ (ПЕРЕДНЯЯ / ЗАДНЯЯ) / ДВЕРЦЯТА АВТОМОБІЛЯ (ПЕРЕДНІ / ЗАДНІ) (XS-GTX1740C/GTX1340C)

<p>1</p> <p>Mark the 4 bolt holes and make them 3.3 mm* in diameter. Marquez les 4 orifices des boulons et percez des trous de 3,3 mm* de diamètre. Marque los orificios para los 4 pernos y haga agujeros de 3,3 mm* de diámetro. Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,3 mm* Durchmesser. Markera de 4 skruvhålen och gör dem 3,3 mm* i diameter. Markeer de 4 Schroefgaten en boor gatet met een diameter van 3,3 mm*. Marque o sítio dos furos para os 4 parafusos. Faça os furos com 3,3 mm* de diâmetro. Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,3 mm* di diametro. Zaznacz 4 otwory na wkręty o średnicy 3,3 mm*. Маркуйте τις 4 τρύπες των βουλόντων κ ανοίξτε οπές με διάμετρο 3,3 mm*. Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,3 мм*. Позначте та просверліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,3 мм*.</p> <p>Unit: mm Unité: mm Unidad: mm Einheit: mm Enhet: mm Einheid: mm Unidade: mm Unità: mm Jednostka: mm Mονάδα: mm Единицы: мм Одиниці: мм</p>	<p>3</p> <p>A</p> <p>To protect the speaker, install the spacer in front (Sound quality may improve). Pour protéger le haut-parleur, installez l'entretoise à l'avant (cela peut améliorer la qualité du son). Para proteger el altavoz, instale el separador delante (es posible que la calidad de sonido mejore). Installieren Sie das Abstandsstück zum Schutz des Lautsprechers vorne (möglicherweise verbessert sich die Tonqualität).</p> <p>Without obstructing any other car components, install the spacer between speaker and door panel. (Sound quality may improve)</p>
<p>2</p> <p>Black-striped cord Cordon rayé noir Cable con raya negra Schwarzgestreifte Leitung Svartrandig kabel zwart gestreept snoer Cabo de riscas pretas Cavo rigato nero Przewód czarny prążkowany Μαύρο ριγέ καλώδιο Провод с черной полосой Кабель у чорну смужку</p> <p>Power amplifier Amplificateur de puissance Amplificador de potencia Erfektverstärker Eindversterker Amplificador de potencia Amplificatore di potenza Wzmacniacz mocy Ενισχυτής Усилютель мощности Підсилювач потужності</p>	<p>B</p> <p>To protect the speaker, install the spacer in front (Sound quality may improve). Pour protéger le haut-parleur, installez l'entretoise à l'avant (cela peut améliorer la qualité du son). Para proteger el altavoz, instale el separador delante (es posible que la calidad de sonido mejore). Installieren Sie das Abstandsstück zum Schutz des Lautsprechers vorne (möglicherweise verbessert sich die Tonqualität).</p> <p>Montera distansen i fronten för att skydda högtalaren (ljudets kvalitet kan bli bättre). Installeer het tussenstuk voraan om de luidspreker te beschermen (geluidskwaliteit kan verbeteren). Para proteger o alto-falante, instale o espaçador à frente (A qualidade do som poderá melhorar). Per proteggere il diffusore, installare il distanziatore davanti (la qualità del suono potrebbe migliorare).</p> <p>Aby chronić głośnik, należy z przodu zamontować dodatkękę dystansową (może to polepszyć jakość dźwięku).</p> <p>Για να προστατίσετε το ηχείο, τοποθετήστε μπροστά τον αποστάτη του ήχου (πιοτήτητα του ήχου μπορεί να βελτιωθεί).</p> <p>Чтoбы предохранити динамик, установите шайбу спереди (качество звучания может повыситься).</p> <p>Аби захистити динамік, встановіть шайбу спереду (якість звучання може підвищитися).</p>
<p>C</p> <p>White cord — Left speaker Grey cord — Right speaker Cordon blanc — Haut-parleur gauche Cordon gris — Haut-parleur droit Cable blanco — Altavoz izquierdo Cable gris — Altavoz derecho Weißes Kabel — Linker Lautsprecher Graues Kabel — Rechter Lautsprecher Vit kabel — Väster högtalare Grå kabel — Höger högtalare Wit snoer — Linkerluidspreker Grijs snoer — Rechterluidspreker Cabo branco — Coluna esquerda Cabo cinza — Coluna direita Cavo bianco — Diffusore sinistro Cavo grigio — Diffusore destro Bijaz przewód — lewy głośnik Szary przewód — prawy głośnik Λευκό καλώδιο — Αριστερό ηχείο Γκρι καλώδιο — Δεξιό ηχείο Белый провод — левый громкоговоритель Серый провод — правый громкоговоритель Bijaz kabel — лівий динамик Cinza кабель — правий динамик</p>	<p>C</p> <p>Montera distansen mellan högtalaren och dörrpanelen utan att hindra någon av bilens övriga komponenter (ljudets kvalitet kan bli bättre). Installeer het tussenstuk tussen de luidspreker en het deurpaneel zonder andere auto-onderdelen te verspreken (geluidskwaliteit kan verbeteren). Sem obstruir nenhum componente do carro, instale o espaçador entre o alto-falante e o painel de porta. (A qualidade do som poderá melhorar). Stanza ostruire altri componenti del veicolo, installare il distanziatore tra il diffusore e il pannello della portiera (la qualità del suono potrebbe migliorare).</p> <p>Zamontuj podkładkę dystansową między głośnikiem a panelem drzwi (może to polepszyć jakość dźwięku). Uważaj, aby podkładka nie przeszkadzała w prawidłowej pracy innych części samochodu.</p> <p>Χωρίς να εμποδίσετε οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα του αυτοκινήτου, τοποθετήστε τον αποστάτη ανάμεσα στο ηχείο και το πλάι της πόρτας (η ποιότητα του ήχου μπορεί να βελτιωθεί).</p> <p>Обеспечивая отсутствие помех по отношению к другим компонентам автомобиля, установите шайбу между динамиком и панелью дверцы (качество звучания может повыситься).</p> <p>Не перешкоджаючи іншим компонентам автомобіля, встановіть шайбу між динамиком та панеллю дверці (якість звучання може підвищитися).</p>